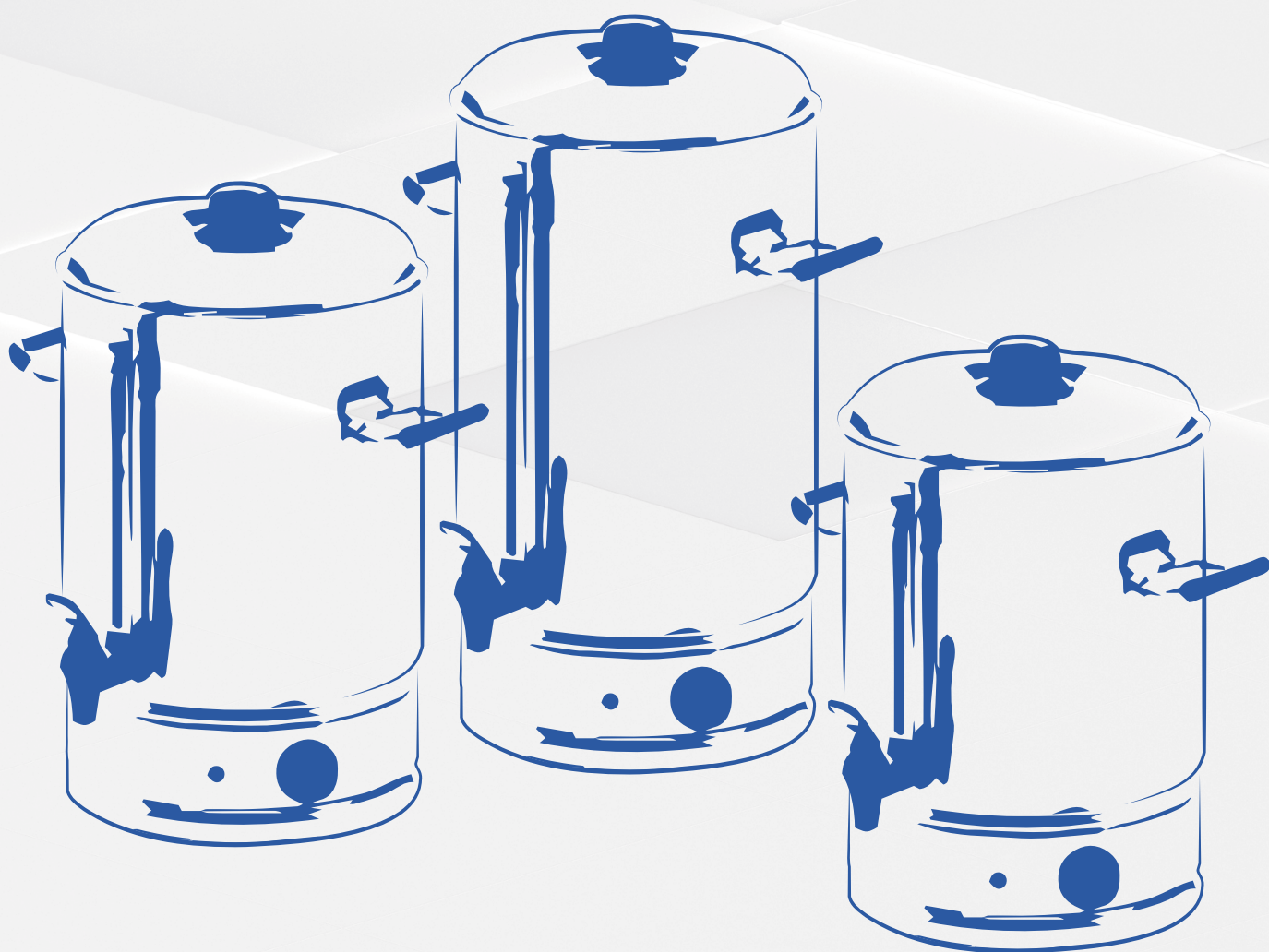


HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Vízforraló

FG05210 / FG05215 / FG05220 / FG05230

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁG	3
2. RENDELTETÉS	4
3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE	4
4. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS	5
5. TELEPÍTÉS	5
6. ÜZEMELTETÉS	5
7. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	7
8. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	9

MEGJEGYZÉS:

Ezt a használati útmutatót az angol nyelvű eredeti útmutató alapján mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével fordítottuk le.



Köszönjük, hogy FORGAST vízforralót vásárolt.

A biztonság és a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében az első üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Termékeinket módosítjuk és tökéletesítjük, hogy biztosítsuk azok hibamentes működését és biztonságos használatát.

Az útmutatót biztonságos, a személyzet számára hozzáférhető helyen kell tárolni. Gyártóként fenntartjuk a jogot termékeink paramétereinek és műszaki megoldásainak módosítására, amelyek célja termékeink minőségének folyamatos javítása. A jelen használati útmutatóban szereplő információk és paraméterek eltérhetnek a valóságtól, de ez nincs lényeges hatással a készülék használatára.

1. BIZTONSÁG

1. A készülék kézhezvétele után feltétlenül ellenőrizze annak teljességét és az esetleges szállítási sérüléseket. Eltérés vagy sérülés észlelése esetén az útmutatóban foglalt Általános Garanciális Feltételek szerint járjon el.

Semmilyen körülmények között ne használja a szállítás során megsérült készüléket. Ez személyi sérülést, a készülék károsodását vagy anyagi kárt okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

2. A készüléket az útmutatóban előírt feltételek között, valamint kizárólag arra a célra és azon a területen kell üzemeltetni, amelyre tervezték és gyártották.
3. Használat közben óvja a készüléket a vízzel való érintkezéstől. Ez minden elektromos csatlakozásra is vonatkozik. Ha a készülék vízzel érintkezik, vonja ki a használatból: válassza le a tápforrásról, és ellenőriztesse a Forgast hivatalos szervizével. Az eljárás be nem tartása áramütést és életveszélyt okozhat.
4. Soha ne nyissa ki saját kezűleg a készülék burkolatát.
5. Hagyja szabadon az összes szellőzőnyílást, hogy biztosítsa a készülék megfelelő hűtését. Ne helyezzen a készülék nyílásaiba semmilyen, a standard vagy opcionális felszereléshez nem tartozó elemet.
6. A hálózati csatlakozódugót száraz kézzel fogja meg. A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor a dugót fogja meg, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét. Ellenőrizze a csatlakozódugó és a hálózati csatlakozóvezeték állapotát. Sérülés vagy rendellenes működés észlelése esetén helyezze a készüléket üzemem kívül, és forduljon a Forgast hivatalos szervizéhez. Óvja a hálózati csatlakozóvezetékét a forró vagy éles berendezési tárgyakkal, tűzzel vagy más tárgyakkal való érintkezéstől. Biztosítsa a hálózati csatlakozóvezetékét a véletlen meghúzás és az elbotlás ellen.
7. Ne csatlakoztassa olyan aljzathoz, amelyhez több más készülék is csatlakozik.
8. A készülék felborulása vagy leesése esetén a további használat előtt végeztesse el annak felülvizsgálatát vagy javítását egy hivatalos Forgast szervizzel. Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani, mivel ez életveszélyt okozhat.
9. Tilos a készülék bármilyen szerkezeti átalakítása vagy módosítása.



FIGYELEM!

Ha a csatlakozódugó a hálózati aljzatban marad, a készülék folyamatosan feszültség alatt áll.

Biztosítsa, hogy a csatlakozódugó és a hálózati aljzat könnyen hozzáférhető legyen. Ez lehetővé teszi a készülék egyszerű leválasztását, valamint súlyos meghibásodás esetén a tápellátás gyors megszüntetését.



FIGYELEM!

A fent említett pontok be nem tartása súlyos testi sérülést, életveszélyt, a készülék károsodását vagy jelentős anyagi veszteséget okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A fenti pontok be nem tartása a garancia elvesztését vonhatja maga után.

2. RENDELTETÉS

A FORGAST vízforraló fejlett vendéglátóipari készülék, amelyet a víz felmelegítésére és magas hőmérsékleten tartására terveztek. Elsősorban a tág értelemben vett vendéglátásban használják, ahol az éttermek, bárók, kávézók, szállodák és cateringcégek felszerelésének nélkülözhetetlen eleme. A készülék nagy rendezvények, például bankettek, konferenciák, esküvők vagy fesztiválok szervezésekor is kiválóan alkalmazható, amikor számos vendég számára folyamatosan biztosítani kell a forró vízhez való hozzáférést.

A FORGAST vízforraló különösen hasznos forró italok, például tea, kávé vagy forró csokoládé elkészítéséhez. Kialakításának köszönhetően lehetővé teszi nagy mennyiségű víz gyors felmelegítését és hőmérsékletének hosszabb ideig történő fenntartását, ami kulcsfontosságú olyan helyeken, ahol elengedhetetlen a forró víz folyamatos rendelkezésre állása. A készülék nemcsak vendéglátóhelyeken, hanem irodákban, étkezdékben, kórházakban és iskolákban is használható, ahol gyakran van szükség meleg italok vagy ételek elkészítésére.

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

A FORGAST vízforraló négy, 10, 15, 20, illetve 30 literes teljes kapacitású modellben érhető el, így a készülék a felhasználók különböző igényeihez igazítható. Nagyfényűre polírozott rozsdamentes acélból készült, ami korrózióállóságot és tartósságot biztosít számára. A szintén rozsdamentes acélból készült vízforraló fogantyúit speciális műanyag borítja, amely megakadályozza felmelegedésüket, ezáltal növelve a használat biztonságát és kényelmét. A készülék rejtett fűtőelemmel rendelkezik, amely megvédi a vízzel való közvetlen érintkezéstől, ezáltal meghosszabbítja élettartamát és megkönnyíti a tisztítását. A konstrukció fontos eleme a túlmelegedés elleni védelem, amely megvédi a vízforralót a túlzott hőmérséklet-emelkedésből eredő károsodásoktól. A vízforraló emellett jól leolvasható vízszintjelzővel is fel van szerelve, amely lehetővé teszi a készülékben lévő vízmennyiség egyszerű ellenőrzését.



MODEL	FG05210	FG05215	FG05220	FG05230
Tápellátás	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Teljesítmény	2,0 kW	2,5 kW	2,5 kW	3,0 kW
Külső méretek	300 x 300 x 470 mm	340 x 340 x 485 mm	340 x 340 x 609 mm	400 x 400 x 480 mm
Belső méretek	átm. 217 mm mag. 269/272 mm	átm. 253 mm mag. 283/286 mm	átm. 253 mm mag. 387/390 mm	átm. 343 mm magasság: 281/284 mm
Tömeg	2,7 kg	3,3 kg	3,6 kg	4,2 kg
Teljes űrtartalom	10 l	15 l	20 l	30 l
Hőmérséklet-tartomány	30°C – 110°C	30°C – 110°C	30°C – 110°C	30°C – 110°C

4. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben kezelje óvatosan a készüléket, és kerülje a rázkódást. A becsomagolt készüléket ne tárolja szabadtéren. Helyezze a készüléket szellőző, korróziót nem okozó légkörű helyiségbe. Ne fordítsa el a készüléket a csomagoláson feltüntetett jelölésekkel ellentétes irányban.

5. TELEPÍTÉS

- A telepítés helye legyen sík és stabil.
- Ne tároljon gyúlékony tárgyakat a készülék közelében.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható szállítási sérülések.
- A környezeti hőmérsékletnek +40 °C alatt kell lennie.
- A környezet relatív páratartalma legyen 65%-nál alacsonyabb.
- Ellenőrizze, hogy a készülék valamennyi tartozéka megvan-e.
- Távolítsa el a védőfóliát.



FIGYELEM!

- **A készüléket ne használja a típustáblán feltüntetettől eltérő tápellátással.**
- **Ne használjon olyan hibaáram-védőkapcsolót, amely nem felel meg a biztonsági szabványoknak.**
- **Az elektromos berendezés telepítését és karbantartását a Forghost hivatalos szervizének vagy a szükséges képesítéssel rendelkező személyeknek kell elvégezniük.**
- **A hibaáram-védőkapcsolót, a biztosítékot és a hálózati aljzatot a készülék közelében kell felszerelni.**



FIGYELEM!

A csatlakozódugónak és a csatlakozóaljzatnak kifogástalan állapotban kell lennie, és biztosítania kell a megfelelő csatlakozást.

6. ÜZEMELTETÉS

Figyelmesen olvassa el a használati útmutató alábbi pontjait.

- Tisztítás előtt, használat után, valamint a készülék teljes kiürítése előtt mindig húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzathoz.
 - A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e az elektromos csatlakozóaljzat feszültségével (230V).
 - Győződjön meg arról, hogy a készülék földelt csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva.
 - Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült.
 - Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a csatlakozódugót az aljzathoz.
 - Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt megpróbálja elmozdítani vagy felemelni.
 - Helyezze a készüléket a munkalap vagy a munkafelület közepére, hogy biztonságosan kezelhesse.
 - Soha ne helyezze a készüléket ferde vagy instabil felületre.
 - Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy forró felület közelébe.
 - Ne kapcsolja be a készüléket, ha a víztartálya üres.
 - Ne helyezze a készüléket gáztűzhely, elektromos főzőlap vagy sütő közelébe.
 - Ha a készüléket gyermekek használják, vagy gyermekek közelében használják, felnőtt folyamatos felügyelete szükséges.
 - Ne használja a készüléket kültéren, ha nem lehet megvédeni az időjárási hatásoktól.
 - Ne töltsen túl vízzel a készüléket, mert ez elöntéshez vezethet. A felmelegített víz térfogata megnő.
 - A fedél eltávolításakor járjon el különös óvatossággal. A kiáramló gőz égési sérüléseket okozhat.
 - Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően le van zárva, amikor víz van a készülékben.
 - Ne kapcsolja be, és ne próbálja használni a készüléket, ha a vízszint a minimális szinttel egyenlő vagy annál alacsonyabb.
 - Ne kapcsolja be a készüléket, ha a vízszint meghaladja a maximális szintet.
- A víz felforrásakor megnő a nyomás, és a víz kifolyik a készülékből. Ez égési sérüléseket okozhat.

- Ha a víz teljesen elforr a tartályból, működésbe lép a túlmelegedés elleni védelem. A fűtőelemek lehűlését követően a védelem automatikusan visszaáll, és lehetővé teszi a további működést. A készülék ismétlődő túlmelegedése tartós károsodáshoz vezet.



FIGYELEM!

A készüléket nem használhatják olyan személyek – beleértve a gyermekeket is –, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy megfelelő utasításokkal látta el őket.

A VÍZFORRALÓ KEZELÉSE

- Távolítsa el a vízforraló belsejében és külsején található összes csomagolóanyagot.
- Mossa ki a víztartályt, öblítse ki, tölts fel friss vízzel, majd forralja fel. A felforralás után az első használat előtt öntse ki a vizet.
- Tölts fel a tartályt vízzel, a maximális szintet nem meghaladva és a minimális szintet elérve.
- Helyezze fel a fedelet.
- Csatlakoztassa a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.
- A termosztát forgatógombjával állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A fűtőelem működését a piros jelzőfény világítása jelzi. A víz eléri a termosztáton beállított hőmérsékletet. A termosztát hőmérséklete nem állítható a forráspont fölé ($95^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$).
- A beállított hőmérséklet elérésekor a piros fűtésjelző kialszik, és megkezdődik a hőmérséklet fenntartása.
- A forró víz kifröccsenésének megelőzése érdekében helyezze az edényt a csap közelébe.
- Billentse meg a csap szelepét, hogy forró vízzel megtölts az edényt.
- Ellenőrizze a tartályban megengedett vízszintet. Ha a víz eléri a minimális szintet, töltsön vizet a tartályba, vagy kapcsolja ki a vízforralót a termosztát forgatógombjának „0” állásba állításával, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.



FIGYELEM!

A vízzel feltöltött vízforralók nagyon nehezek lehetnek. A vízzel feltöltött vízforralókat nem szabad áthelyezni, mivel a súlyuk és a tartalmuk instabilitása balesetet vagy égési sérülést okozhat. A vízforralókat a használat helyén kell elhelyezni, és hordozható edénnyel kell feltölteni a víztartályból.

HŐVÉDELEM

A készüléket automatikus visszaállítási funkcióval rendelkező hőkorlátozó védi, amely megakadályozza a víz véletlen elforrását. Ha a víz elforr a vízforralóban, a hőkorlátozó aktiválódik, a készülék kikapcsol, és a jelzőfény kialszik. A visszaállítás előtt válassza le a készüléket a hálózatról, és várja meg, amíg lehűl. Ezután kapcsolja be újra, és ellenőrizze, hogy világít-e az üzemjelző. Az üzemjelző világítása azt jelzi, hogy a készülék visszatért a normál működési állapotba. Ha az üzemjelző továbbra sem világít, ismételje meg a műveletet.

Ez a funkció a felhasználó, valamint a készülék alkatrészeinek védelmét szolgálja. Ismétlődő túlmelegedés esetén a védelem működése megszűnhet megfelelően működni, ami a készülék maradandó károsodását okozhatja. Az ilyen jellegű károsodásra nem vonatkozik a garancia.

Ha a hőkapcsoló visszaállítása nem kapcsolja be újra a készüléket, forduljon a Forcast szervizéhez.

A készülék ezenkívül további védelmet biztosító hőkapcsolóval is fel van szerelve. Ha a vízforraló víz nélkül működik, és a túlmelegedés elleni védelem nem lép működésbe, a hőkapcsoló bekapcsol, és a készülék leáll. A kikapcsolási hőmérséklet 240°C . A hőkapcsoló egyszer használatos alkatrész, amely bekapcsolásakor véglegesen károsodik. A készüléket a Forcast szervizébe kell eljuttatni az adott alkatrész cseréje céljából.

7. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A munkavégzés befejezése után minden alkalommal:

- Állítsa a termosztát szabályozógombját 0 állásba.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A készülék minden használatát követően el kell végezni a tisztítást.



FIGYELEM! FORRÁZÁS VESZÉLYE!

A tisztítást a készülék lehűlése után kell elvégezni. Ne tisztítsa a forró készüléket.

A vízforraló kiürítésekor járjon el különös óvatossággal. A víz hőmérséklete közel lehet a forráspontjához.

- Fontos, hogy elkerülje a víz készülékbe jutását. Tisztításkor ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne használjon nagy-nomású tömlőt a mosásához. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- Tisztításkor kerülje súrolószerek, oldószerek vagy maró hatású tisztítószer használatát, mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
- A készülék burkolatát puha, nedves törlőkendővel törölje át. Szükség esetén enyhe tisztítószer használható.
- Gondosan szárítsa meg a készülék burkolatát puha ruhával.
- Az újbóli bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel és a csatlakozódugó állapotát. Az elektromos csatlakozások sérülésének vagy rendellenességének megállapítása esetén forduljon a Forgast hivatalos szervizéhez.
- Évente egyszer adja át a készüléket a Forgast szervizének, hogy ellenőrizzék elhasználódásának mértékét és megfelelő működését, valamint feltárják az esetleges hibákat.

VÍZKŐTELENÍTÉS

- Rendszeres időközönként el kell távolítani a vízkövet a készülékből.
- A túl nagy mennyiségű vízkő felhalmozódása kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék működését.
- A vízkőoldót a használati útmutató szerint kell alkalmazni, mennyiségét a tartály űrtartalmához igazítva.
- A vízkőtelenítési folyamat után mindig alaposan öblítse ki a készüléket.

ELSZÍNEZŐDÉS

Az elszíneződést a vezetékes vízben található vas oxidációja okozza. Az alábbi lépések végrehajtásával távolíthatja el:

- Vágjon fel egy citromot négy részre, tekerje tiszta törlőkendőbe, és helyezze a víztartályba.
- Töltsön vizet a „MAX” szintig.
- Forralja fel a vizet, és győződjön meg róla, hogy a keverék körülbelül 1 órán át a készülékben marad.
- Öntse ki a vizet, és nejlonkefével távolítsa el az elszíneződés maradványait.
- A citromszag eltávolításához forralja fel ismét a vizet, majd öblítse ki a készüléket.

8. HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén a készüléket nem szabad olyan helyen elhelyezni, amely veszélyt jelenthet a környezetre.

A veszélyes hulladék ideiglenesen tárolható későbbi eltávolítás céljából. Be kell tartani a készülék használatának országában hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A készüléket át kell adni szakcégeknek begyűjtés, szétszerelés és ártalmatlanítás céljából.

A készüléket szét kell szerelni, az alkatrészeket el kell különíteni, és vegyi jellegük szerint csoportosítva kell elhelyezni, szem előtt tartva, hogy egy részük újrahasznosítható és a kommunális hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. A leselejtezés előtt tegye a készüléket használhatatlanná úgy, hogy leválasztja róla a hálózati csatlakozóvezetékét.

A leselejtezés során keletkező anyagot, ha nem hasznosítják újra, a hatályos előírásoknak megfelelően adja át gyűjtőhelynek vagy hulladéklerakónak.

A terméken feltüntetett bármely WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon selejtezze le.

A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a gyártóhoz, a szervizhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi egységhez.

A készülék szétszerelését kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell végrehajtani, hogy ne sérüljenek a készülék elemei.

A gyártó nem vállal felelősséget a készüléket kezelő illetéktelen személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és az azt alkotó anyag 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van ellátva: 

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskókat, hungarocell-darabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A jelen készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek való megfelelést jelző címkével van ellátva. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Adja át szakosodott, elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelynek. A készülék ártalmatlanításakor tegye azt használhatatlanná (ne lehessen elindítani) a tápkábel elválasztásával, valamint az ajtó, a polc és minden egyéb veszélyt jelentő elem eltávolításával.

Ne engedje, hogy olyan helyzet alakuljon ki, amelyben fel lehet mászni a készülékre, vagy be lehet záródni a készülékbe. A készüléket a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, és vigye el egy speciális gyűjtőhelyre; ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, mivel veszélyt jelenthet a gyermekeknek.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készüléket az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és az azoknak megfelelő szabványoknak megfelelően gyártották. E megfelelés elérése után a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.

A megfelelési nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén vagy a **www.mmgastron.pl** weboldalon érhető el.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

